

## Programma

IN PERMANENZA **AES Group** AES +F art group. TWO PROJECTS

SALA ESPOSITIVA

**Cesare Fullone** "Po" - SALA ESPOSITIVA

**Annalisa Riva** "Sleeping" - performance - SALA INTERNET

### VENERDI 18 Giugno

18,00 **Modeselektor** live set - AUDITORIUM

**Pfadfinderei** live vjing - AUDITORIUM

19,00 **Francesca Giacomelli** performance - PROJECT ROOM  
"You make my head spin" (replica dalle ore 23,00)

21,00 **Conversazione con: Silvio Barbero** - segretario nazionale **Slow Food**, **Franco Bolelli** - scrittore e progettista di eventi, **Gillo Dorfles** - critico d'arte, **Edoardo Fadini** - studioso e docente del teatro, **Luciano Inga Pin** - critico e gallerista, **Francesco Morace** - sociologo, **Carol Rama** - artista, **Marc Tibaldi** - giornalista, **Gianni Vattimo** - filosofo, e tutti gli artisti ospiti del festival - AUDITORIUM

23,00 **Barbara Matilde Aloisio** "Sfilata per organi interni" performance - SALA ESPOSITIVA

23,30 **Beppe Riboli** "Beppe Riboli night" - AUDITORIUM

00,30 **Helena Velena** "Orgasmo o disonore (agli infedeli) (al liberismo)" - performance - PROJECT ROOM

01,00 **Cose (mai) viste a cura di Enrico Ghezzi** - AUDITORIUM  
a seguire "Fahrenheit 451" François Truffaut (1996)

### SABATO 19 Giugno

17,00 **Parachute** - presentazione rivista - AUDITORIUM

18,00 **Drama Society** Live Set - AUDITORIUM

**Ellen Allien** Live Set - AUDITORIUM

**Pfadfinderei** Live vjing - AUDITORIUM

21,00 **Fabio Mauri** "I perchè" - performance - AUDITORIUM

22,00 **Frankie Morello** "Live" - performance - SALA ESPOSITIVA

23,00 **Isabella Bordoni** "Andante con figure" performance - PROJECT ROOM

00,00 **Mariangela Bombardieri** "Reality Tour" performance - AUDITORIUM

01,00 **Cose (mai) viste a cura di Enrico Ghezzi** - AUDITORIUM  
a seguire "Bowling for Columbine" Michael Moore (2002)



presenta

## ART LIVE 4

Festival Internazionale di Contaminazioni

Con il sostegno di



in collaborazione con



Fondazione Sandretto Re Rebaudengo  
Via Modane 16 Torino - Tel. 011.19831600

BIGLIETTERIA  
Il costo del biglietto è € 6,00 per ciascuna serata  
Info  
Musica90 - Tel. 011.4343333  
www.musica90.net

Direzione artistica: Francesca Alfano Miglietti (Fam), Gianpiero Gallina  
Produzione generale: Silvio Mossetto

Produzione esecutiva: Elisabetta Rapetti, Daniela Puddu, Simona Cavagnero, Ottavio Volterrani, Giovanna Piacquaddio

Ufficio Stampa: Rosi Bonino - rosi@musica90.net

Progetto grafico: Cesare Fullone - Milano

ANNO 6 - N. 16/2004 - SPED. ABB. POST.  
SUPPL. AL PERIODICO CULTURALE  
AUT. N.5229 TRIB. TORINO DEL 28/12/1998  
ART. 2 COMMA 20/C LEGGE 6627/96 FILIALE DI TORINO  
DIRETTORE RESPONSABILE PATRIZIA BORGHETTI  
REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE  
VIA PRINCIPI D'ACAJA 28, 10138 TORINO  
STAMPA: AGES ARTI GRAFICHE, C.SO TRAIANO 124 10127 TORINO



## ART LIVE 4

Festival Internazionale di Contaminazioni  
musica/performance/teoria/immagini/moda

a cura di

Francesca Alfano Miglietti (FAM) - Gianpiero Gallina - Silvio Mossetto

Torino

Fondazione Sandretto-Re Rebaudengo

18 - 19 giugno 2004

## ART LIVE 4

Art Live 4 è l'attraversamento di una bizzarra e tarda primavera, ancora una serie di incontri. Una bella compagnia. Traballa la comodità di certezze sui luoghi, le appartenenze, le terre, le genti. Lontani dalle figure degli esploratori e dei navigatori, dei viaggiatori e dei nomadi, di quelle figure che andavano incontro all'evento, che si spostavano verso l'altro e verso l'altrove, in questo eterno presente l'evento arriva direttamente in salotto o in cucina...Dallo schermo 'domestico', appaiono, dallo zapping, 'realtà' e 'umanità' che non scomodano, non disturbano, non fanno rumore, non hanno odore, e, soprattutto, fisicamente altrove. Ombre fuggevoli che si possono controllare con il telecomando, a differenza di quei flussi che attraversano le città e le vite quotidiane...Dentro e fuori dal mondo, nel disorientamento di una realtà sempre più aliena. C'è un vecchio detto africano che recita: "Se vuoi cambiare il mondo, prima devi cambiare il tempo." Ed è qui che siamo, vogliamo cambiare il tempo, indicare una postazione di approdo in questo mondo in cui è la paura, il panico, la depressione, la lingua più comune... Un luogo di sosta, un posto dove trascorrere insieme le notti più brevi dell'anno...dove aspettare, immersi nelle luci dell'immaginario dell'arte, l'alba. Insieme. In nome della sicurezza si alzano barriere sempre più alte, ma la sicurezza non può assicurare nessuno, la sicurezza è il panico, è una trappola. Prima o poi forse occorrerà cercare l'amicizia piuttosto che la sicurezza.

Siamo nell'era degli opposti fanatici religiosi, delle paure verso le diversità, della ricerca del colpevole che è sempre il diverso etnico, religioso, sessuale... Integralismi storici, globali e locali, integralismi quotidiani, culturali, esistenziali. La *guerra santa* è all'ordine del giorno. L'integralismo religioso, che si dispiega in molteplici luoghi del mondo, si accompagna a una forma nuova di integralismo, quello tecnologico/mediale. Accanto al dio della trascendenza altri dio siedono, il dio-tecnologico, il dio del mercato, il dio dell'informazione...e altri dio ancora...

Art Live è un festival di contaminazioni, un luogo dove si progetta l'amicizia, un posto dove si è giovani...L'esser giovani è come la primavera, ci sono giorni languidi e tiepidi, altri caldi ed esagerati, spesso piove, a volte è freddo e grigio, e, soprattutto, non si sa mai come sarà il tempo il giorno dopo. E' la precarietà la qualità dell'esser giovani, il contrario della stabilità. Il contrario della sicurezza.

## AES GROUP + F (Russia)

Tatyana Arzamasova, Lev Evzovitch e Evgeny Svyatsky + Vladimir Fridkes sono i componenti di AES Group, collettivo moscovita ideatore di immagini che sovvertono le fondamentali idee geo-politiche a cui normalmente si fa riferimento. Tutto inizia con *The Witnesses of the Future:*



*Islamic Project* (1996-97) una serie di montaggi digitali in cui città come New York, Parigi, Berlino, Roma sono "viste" nel 2006 in piena occupazione Islamica. Un meccanismo per "ipotesi" centrale nella strategia critica del gruppo che tende a decostruire le ideologie basate sul potere geo-politico.

## BEPPE RIBOLI

Dopo l'apertura dello Studio Beppe Riboli Design, progetta e realizza i suoi primi locali pubblici. Ha l'incarico di Capo Department di Architettura e Design a Fabrica dove realizza: il Concept Playlife Store, Mostre Benetton-Fabrica a Maastricht (Olanda), Concept per ville a schiera a Hiroshima (Japan) Padiglione Italia a Cannes (Francia), Ski Pass Restaurant a Sarajevo (Bosnia), Colors Restaurant a Venezia (Italia). Innumerevoli i progetti su discoteche, discobar, ristoranti, case unifamiliari, negozi, villaggi turistici, cinema. Nel 2003 Riboli vince il suo terzo "Bybloscar" come miglior progettista della notte italiana, ed ottiene l'incarico di progettista della nuova "Unlimited Jeans".



## HELENA VELENA

Si definisce una "(trans)gender activist multimediale, specializzata nel fare controinformazione sulla sessualità e cortocircuitare, i meccanismi dell'induzione comportamentale massificata all'interno dei processi comunicativi". Nata in un corpo anagraficamente maschile e una psiche transgender, ha vissuto in prima persona l'esperienza del punk, divenendone protagonista di rilievo e sviluppando poi, quella coscienza che l'ha condotta ad una critica situazionista della società, dello spettacolo, e della comunicazione mediale e massificata.



## MODESELEKTOR (Bpitch Control/Germania) - live set Gernot Bronsert e Sebastian Szary

Il duo originario di Berlino est, è in procinto di pubblicare il proprio album di debutto per la Bpitch Control, etichetta di Ellen Allien. Forti di numerosi ep e remix all'attivo, l'ultimo per Miss Kittin, i Modeselektor propongono dal vivo uno show molto "fisico", a cavallo tra l'estetica digitale e quella analogica.



## CESARE FULLONE



Preleva le sue immagini dal flusso della produzione multimediale e crea una dimensione che agisce sull'immagine come un virus che attacca e corrode, ed è proprio la corrosione a sottrarre le immagini al loro destino di *brainframes* nell'onnipotenza dei media. Autore di video, installazioni, progetti grafici, (tra i quali la rivista *Virus Mutations*) le sue opere tendono a confondere le categorie, visive e concettuali, in una elaborazione di sovversione creativa.

## FRANKIE MORELLO

La linea *Frankie Morello* nasce nel 1998 dall'incontro tra Maurizio Modica e Pierfrancesco Gigliotti.

Maurizio Modica inizia come performer, poi come coreografo, scenografo e costumista. Pierfrancesco Gigliotti si laurea in architettura e intraprende diverse collaborazioni tra Stoccolma, New York, Tokyo. Entrambi artefici di una traccia cosmopolita che li lega all'interesse per culture e costumi 'altri'.



## ELLEN ALLIEN (Bpitch Control/Germania) - abstract dj set



Ellen Allien, artista icona di Berlino, numerosi tour all'attivo, Canada, Usa, Giappone, si è conquistata meritatamente il titolo di "principessa del mix"., proporrà per ART LIVE un dj set appositamente concepito.

## ISABELLA BORDONI

Fondatrice e direttrice artistica di PROGETTO PER LE ARTI/IB\_project for the arts Isabella Bordoni è artista, poeta, autrice, performer, regista. E' l'interessata ad una forma di contaminazione tra parola, musica e immagine performativa. Cura la drammaturgia, la regia e la direzione di lavori per il teatro, la radio, i media. Progetta e realizza installazioni ed eventi anche con utilizzo di tecnologie interattive ed utilizza il termine *poetry.scapes* per indicare il percorso che porta a produzioni di diversa scala, spesso pensate come *site specific*.



## FABIO MAURI



*Pianto*, composto da un'alta catasta di vecchie valigie, emblema della divisione del mondo, dell'esilio, della fuga forzata.

## PFADFINDEREI (Germania) - live vjing

Pfadfinderei una delle crews di vjs più richiesti ed apprezzati a Berlino, e non solo. Si esibiranno per ART LIVE sullo scenario musicale di Ellen Allien e ModeSelektor. Trame sorprendenti il cui ritmo visivo batte all'unisono con il ritmo sonoro dei djs. Una combinazione mediatica dalla quale deriva uno stile multi sfaccettato ed unico.



## Drama Society (Turbo/Italia) - live set and brh+ images Sergio Ricciardone e Luca Baldini



Altamente raccomandati da Tiga, i Drama Society sono in attesa di pubblicare il loro nuovo disco, sempre su Turbo Records. Nella cornice live il duo si esalta nel lanciare ritmi incalzanti e profondi groove che confluiscono in un'eccitante miscela di techno, elettronica e house minimale: il set dei Drama Society, già ammirato al Sonar di Barcellona e al Meg di Montreal, è fresco e affascinante, sperimentale ma di forte appeal, con un'ottica tanto dancefloor quanto riflessiva e malinconica.

**brh+** interpreta le sonorità di Drama Society attraverso una sequenza di immagini riferite al concetto di enigma. Una successione di fotogrammi manipolati attraverso un registro cromatico a toni scuri e focalizzazione ottica non immediata. Un programma di visione non narrativo, dai tempi dilatati e in scansione ritmica autonoma rispetto alla proposta musicale del set. Un approccio emotivo per un progetto di trasposizione del suono in modalità visual-grafica.



## ZONA 'FUTURO'

ART LIVE 4 inaugura [ZONA FUTURO] una serie di 'prime' performance. Si apre con questa nuova zona di 'previsioni' una dimensione progettuale innovativa riflessa nelle pratiche più giovani di costruzione del desiderio, nella mutazione degli stili, nel customizing, nella personalizzazione degli oggetti d'affezione. Un gusto dolce delle cose non ancora dette ed ancora da scoprire e che, latenti e misteriose, ci incontrano pronte ad apparire come un flash di luce abbagliante nel caos dei nostri pensieri artistici già associati. Buona pre-vù...

## BARBARA MATILDE ALOISIO Sfilata vestiti organi interni



## MARIANGELA BOMBARDIERI Realitytour

## FRANCESCA GIACOMELLI "You Make My Head Spin\_Faraday's Vertigo"



## ANNA LISA RIIVA Sleeping